



www.ritex.glogow.pl

Ritex

PL

PL 67-200 Głogów, ul. G. Morcinka 18d/3
tel. (76) 746 16 00, fax (76) 746 16 01
PL 6931011902 Regon 390305160



1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF ESF-20025292

MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR N°

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
täglichen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage subject notwithstanding any
clause to the contrary, to the Convention on
the Contract for the International Carriage of
goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

Getrag S.p.A.
Modugno Bari 70076 (Italia)

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

Ritex
PHU RITEX Waldemar Michałowski
Ul. G. Morcinka 18d/3, 67-200 Głogów
NIP: PL 6931011902 Regon: 390305160

Nr Rej.: **DO5EH13 H04VR33**

3 Miejsce przeznaczenia (miejsceowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

Modugno Bari 70076 (Italia)

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

4 Miejsce i data załadunku (miejsceowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country)

Arcisate (kapana) 5/06/2018

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

Jakość i stan towarów nie sprawdzony przez przewoźnika.
Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań.

Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert.
Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen.

Quality and condition of goods not examined by the carrier.
Without responsibility for the real contents of package.

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

12 x 133

6 Cechy i numery
Kennzeichen und Nummern
Marks and Nos

7 Ilość sztuk
Anzahl der Packstücke
Number of packages

8 Sposób opakowania
Art der Verpackung
Method of packing

9 Rodzaj towaru
Bezeichnung des Gutes
Nature of the goods

10 Nr statystyczny
Statistiknummer
Statistical number

11 Waga brutto w kg
Bruttogewicht in kg
Gross weight in kg

12 Objętość w m³
Umfang in m³
Volume in m³

Klasa
Klasse
Class

Liczba
Ziffer
Number

Litera
Buchstabe
Letter

(ADR*)

13 Instrukcja nadawcy / Anweisungen des Absenders / Sender's instructions

19 Postanowienia szczególne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

Robrzy SAD T-1 T-2 inne

w cenie frachtu

poza frachtem

14 Postanowienia odpłatne przewoźnego - nadawca / odbiorca
Frachtkostenanweisungen
Instructions as to payment for carriage

A) akceptuję warunki przewozu
B) akceptuję dodatkową opłatę za przetrzymanie samochodu
C) wyrażam zgodę na złożenie towaru na magazyn / skład celny
KH III, XXVI, KC, art. 601 §2,3 art. 802 §1

20 Dozapłaćenia Zu zahlen vom To be paid by	Waluta Währung Currency	Wartość Warenwert Value
Przewoźne Fracht Carriage charges		
Dopłaty Nebengebühren Supplement charges		
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous	SAD T-1 T-2	
Ubezpieczenie Versicherung Insurance		
Razem Gesamtsumme Total to be paid		

21 Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in

Arcisate 5/06/2018

15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery

22 Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

R.M. Fagor Ederlan S. Coop.

23 Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

Ritex
PHU RITEX Waldemar Michałowski
Ul. G. Morcinka 18d/3, 67-200 Głogów
NIP: PL 6931011902 Regon: 390305160

24 Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift, Datum und Stempel des Empfängers
Signature, date and stamp of the consignee

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciomami, snc - 70026 Modugno (BA)

07 GIU 2018

Rokami obciążone tuszem liniami ciężkimi. Die mit fetten gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

włącznie oraz einschließlich 19 + 20 + 22 Including and

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy. Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders. To be completed on the sender's responsibility.

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, zgodnie z ewentualnymi postanowieniami zakładowymi, należy podać w ostatnim wolnym kolumnie, liczbę oraz w drugim przeliczeniu, literę. Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Besondere Vereinbarungen, die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls die Buchstaben, in case dangerous goods freight, besides the possible certification, on the last line of the column the position of the class, the number and the letter, if any.

Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità